

“Te desafío a que pruebes tus palabras o a que te confieses mentiroso e hijo de tu Padre el Diablo, mentiroso desde el principio,”<sup>1</sup>

*Esta carta es una larga polémica contra Gabriel Camelford, ministro en Staveley, no muy lejos de Swarthmoor Hall. El lenguaje áspero no es insólito para esa época, aunque parezca severo al lector contemporáneo.*

*Acusa a Camelford de no entender al Dios viviente, a Cristo, ni a la Luz. Por el contrario, su dios es el dios del mundo, el príncipe del aire, que reina en los hijos de la desobediencia.<sup>2</sup> Camelford había llamado a los cuáqueros ilusos, y ella refuta esa calumnia con una invectiva y citas bíblicas.*

*Aunque los cuáqueros detestaban a Camelford, era un ministro respetado y tenía sus propios seguidores. Fue expulsado de su parroquia en 1662 después de la Restauración al trono del rey Carlos II, al igual que muchos ministros puritanos e independentistas.*

*Margaret se refiere al conflicto entre George Fox y Camelford. Fox escribe, “Fui a la capilla del sacerdote Camelford y después que él terminó comencé a hablar palabras de vida a los congregados, y Camelford montó en furia con tanta agitación y malevolencia que perdió los estribos sin paciencia para escuchar, y así incitó a la ruda muchedumbre; me arrastraron con violencia fuera de la iglesia, me golpearon a puñetazos y me echaron de cabeza sobre una cerca de piedra.”*

*Las últimas frases de la carta citan 2 Pedro 2:3, un juicio sobre los falsos profetas mencionados en 2 Pedro*

---

<sup>1</sup> Juan 8:44.

<sup>2</sup> Efesios 2:2.

*2:1. Camelford habría entendido que Margaret se estaba refiriendo a él.*

Camelford,

Has dejado muy claro el veneno y la enemistad que mora en ti, porque ninguna otra cosa puede salir de ti, mercader de Babilonia.<sup>3</sup> Y ahora que la Luz que ha venido<sup>4</sup> te desenmascara, hasta el punto que esa mercancía que has vendido por tanto tiempo se manifiesta negra e inmunda. Y ya que la Luz de Jesucristo se ha levantado, tú y tu mercancía son condenados al fuego. Pero tú apoyas y abogas por tu Reino de Pecado & Tinieblas y por tu dios que es el dios del mundo (que ha cegado tu ojo)... Tú (Hijo de Tinieblas y enemigo de toda justicia) abogas contra Jesucristo la Luz con todas tus inmundas y oscuras imaginaciones, tú que no conoces el Dios viviente de ninguna manera sino que eres enemigo contra el primer principio que guía hacia el Padre de la Luz.... Por eso avergüénzate, tú, mensajero de Tinieblas, abochórnate y cierra la boca para no hablar ni de Dios ni de Cristo ... tú que niegas la Doctrina de Cristo y las palabras de la boca de Cristo, Juan 8:12; Juan 3 19-21; & Juan 12:46; & Juan 9:5.

Tú, Blasfemo y Anticristo, que no puedes confesar que Cristo ha venido en carne,<sup>5</sup> ni sabes nada de él, sino que sólo has oído que fue crucificado en Jerusalén hacen mil seiscientos años: Lee aquí que eres un mensajero de Satanás y tu dios es el dios del mundo, y el príncipe del aire que ahora reina en los hijos de la desobediencia.<sup>6</sup> Y tu dios ha llegado a ser juzgado y expulsado, mientras que el que está levantado de la tierra a todos atraerá a sí

---

<sup>3</sup> Apocalipsis 18:15-16.

<sup>4</sup> Isaías 60:1.

<sup>5</sup> 1 Juan 4:3.

<sup>6</sup> Efesios 2:2.

mismo.<sup>7</sup> Así que tu tormento y llanto<sup>8</sup> han comenzado y jamás tendrán fin....

Cristo Jesús el hijo del Dios viviente siempre fue considerado un diablo por ti y tu generación, que hablaban de él pero nunca lo conocieron, sino que cuando tu dios podía, crucificó a Cristo igual que tú, enemigo de Dios, lo haces. Quisieres mantener sus testigos muertos y en el sepulcro, no sea que se levanten y den testimonio contra ti, quien eres homicida y devorador. Y tú, ciego imbécil, nos tildas de pobres criaturas engañadas. ¿Quién puede estar más engañado que tú, que todavía sigues siendo Hijo de Tinieblas, abogado por el Pecado & el Reino del Diablo, contrincante de la Luz de Cristo y de la perfección? ¿Cómo pueden ser engañados los que se apartan de ti?....

¡Y vienes con un mandato ante la presencia de Dios y sus santos Ángeles, y dices que después en ese gran día cuando tanto tú como yo comparezcamos ante Dios para rendir cuentas de lo que hicimos en la carne! Oh tú, abominable ciega bestia, que has dejado al descubierto la vergüenza de tu desnudez, ¿vienes tú con un mandato de Dios y a la presencia de sus santos Ángeles con tal mentira en tu boca? ¿Dices tú que estás en la presencia de Dios cuando todavía no has comparecido ante él, ni has rendido cuentas de tus hechos en la carne, ni todavía has visto el gran día del Señor? ¿Puedes quedar firme en su presencia, tú que jamás has visto su día? ¡Oh tú mentiroso abominable, cierra la boca! Muy ciegos son aquellos que no pueden ver tu ceguera, oscuridad y confusión, tu presunción que se atreve a hablar de la presencia de Dios y sus santos Ángeles y jamás has visto su día. Pero aunque tú estés ciego y no lo veas, el día del Señor ya ha llegado, y te ha desenmascarado, y quedas eternamente excluido de la presencia del Señor y sus santos Ángeles, y ante él no puedes comparecer firme,

---

<sup>7</sup> Juan 12:32.

<sup>8</sup> Apocalipsis 18:7.

porque él es un fuego consumidor<sup>9</sup> contra ti y contra toda la negra e inmunda basura que conjuras con las negras artes de tu imaginación, con tu mente apartada de la Luz....

Que todos lean las palabras de Cristo en la Escritura y te examinen, a ver si tú que niegas a Cristo Jesús la Luz eres el falso profeta, — o si lo somos nosotros que sí damos testimonio que Cristo es la Luz. Que la Escritura nos pruebe si eres tú el Anticristo que niega que Cristo ha venido en carne,<sup>10</sup> o lo somos nosotros que damos testimonio que él sí ha venido en carne. Y tú dices, “si vosotros decís que ellos traen la Doctrina de Cristo y el poder de la Religión, sabed que la Escritura os contradirá.” Por lo tanto te desafío a que pruebes tus palabras o a que te confieses mentiroso e hijo de tu Padre el Diablo, mentiroso desde el principio.<sup>11</sup> ¿En qué actuamos o hablamos o caminamos contrario a la Escritura? Acúsanos si puedes por la sencilla Escritura, o cierra la boca....

Un día de venganza te espera, hipócrita. ¿Acaso Cristo no clamó en contra de los que devoraban las casas de las viudas y como pretexto hacían largas oraciones, igual que tú lo haces?<sup>12</sup> A ver, ¿en qué Escrituras basas cualquiera de tus prácticas? Y aun así nos acusas de contradecir las Escrituras.... Y puesto que dices que George Fox empezó contigo y tú le echaste en cara la prueba de tu doctrina, ¿cuándo fue que tú le echaste en cara la más mínima doctrina, a Fox o a cualquier otro, ni aun al menor niño o niña que se te enfrenta? ¿Cuándo has quedado firme para vindicar tu dios, o tu doctrina cara a cara? Sino que lo mejor que haces es volver la espalda y huir, o provocar a tus oyentes a que expulsen o pongan en cepo a los que te contradicen ... porque tu dios no quiere defenderte contra ellos....

---

<sup>9</sup> Hebreos 12:19.

<sup>10</sup> 2 Juan 1:7.

<sup>11</sup> Juan 8:44.

<sup>12</sup> Mateo 23:14.

Y así continúas mintiendo y falsamente acusando a los inocentes ... y por todos los medios posibles tratas de hacer odiosa la verdad, e insistes en hablar de los que andan desnudos, cosa que fue establecida, según dice el profeta Isaías,<sup>13</sup> como señal y pronóstico ante la generación de despreciadores y escépticos que perecerá. Por ejemplo, Ezequiel cortó todo un lado de sus cabellos y su barba<sup>14</sup> y puso un sitio contra un adobe;<sup>15</sup> estas cosas que serían descabelladas y odiosas a ti que estás muerto en tus pecados y transgresiones, tú que no conoces ningún mandato del Señor, ninguna enseñanza de su Espíritu en la menor medida.

Has bebido del hondo y ancho cáliz de fornicación de tu madre,<sup>16</sup> y de la misma manera beberás hasta las heces del hondo y ancho cáliz de la ira del Todopoderoso.<sup>17</sup> Y por todos los discursos severos que has pronunciado, y por todas las mentiras y calumnias que has echado sobre la verdad de Dios, el Señor Dios entablará juicio contra ti con espada y fuego en tu gran día de comparecencia que confiesas no te ha llegado todavía, y por eso no sabes tu destino.... Oh, hipócrita disimulador, en ese día rendirás cuenta por estas palabras, y huirás de su presencia, “porque tu perdición no se duerme, y la condenación no se tarda largo tiempo.”<sup>18</sup>

**Fuente:**

Margeret Fell, *Undaunted Zeal, The Letters of Margaret Fell*, ed. Elsa F. Glines, letter 20, 1654. (Richmond, Indiana: Friends United Press, 2003). pp. 63-68.

---

<sup>13</sup> Isaías 20:3.

<sup>14</sup> En Ezequiel 5 el profeta corta los cabellos de su cabeza y su barba y los divide en tres partes como señal. El único incidente que encontramos en que se corta un lado de los cabellos ocurre en 2 Samuel 10, cuando Hanún el rey de Ammon ofende a David cortando la mitad de la barba de los siervos. Margarita Fell parece mezclar estos dos incidentes.

<sup>15</sup> Ezequiel 4:1-3

<sup>16</sup> Apocalipsis 17:4; Ezequiel 23:32.

<sup>17</sup> Job 21:20.

<sup>18</sup> 2 Pedro 2:3.